



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/MP.PP/2/Add.14
2 April 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации,
участии общественности в процессе принятия решений
и доступе к правосудию по вопросам, касающимся
окружающей среды

ДОКЛАД О РАБОТЕ ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ СТОРОН

Добавление

РЕШЕНИЕ E/13

МЕХАНИЗМЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ

принято на первом совещании Сторон, состоявшемся в Лукке, Италия,
21-23 октября 2002 года

Совещание,

ссылаясь на пункт 3 статьи 10 Конвенции, в соответствии с которым Совещание Сторон при необходимости может рассматривать вопрос об установлении на основе консенсуса финансовых положений,

ссылаясь также на статью 12, в соответствии с которой Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии выполняет секретариатские функции,

ссылаясь далее на свои решения I/11 и I/12 о процедурах подготовки, принятия и контроля за исполнением программ работы и о программе работы на 2003-2005 годы,

признавая, что эффективное осуществление Конвенции зависит, в частности, от наличия достаточных финансовых и людских ресурсов,

считая, что обеспечение наличия стабильных и прогнозируемых источников финансирования и справедливое распределение бремени должны стать руководящими принципами любых механизмов финансирования, созданных в соответствии с Конвенцией,

будучи преисполнены твердой решимости обеспечить необходимые ресурсы для осуществления основных элементов программы работы,

считая, что система добровольных взносов Сторон и других государств или региональных организаций экономической интеграции, основанная на системе справедливого распределения долей, может стать эффективным и практичным решением в краткосрочной и среднесрочной перспективе,

будучи убежденным, что в более длительной перспективе размеры взносов должны быть основаны на шкале долевых взносов Организации Объединенных Наций или других соответствующих шкалах, а также в необходимости рассмотрения вопроса о создании стабильных и предсказуемых механизмов финансирования,

1. учреждает временную систему добровольных взносов, которая будет функционировать на основе взносов Сторон, участников, подписавших Конвенцию, и других государств, пожелавших участвовать в этой системе;
2. признает, что виды деятельности по программе работы на 2003-2005 годы, не покрываемые за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, должны покрываться за счет добровольных взносов, соответствующих 59 долям в размере 20 000 долл. США в год, из которых 43 доли будут покрывать основные потребности, а 16 долей - остающиеся потребности;
3. предлагает Сторонам, участникам, подписавшим Конвенцию, и другим государствам, располагающим соответствующими возможностями, производить взносы в денежной и натуральной форме в объеме, соответствующем одной или более долям или

части доли, в частности для финансирования основных видов деятельности, намеченных в программе работы. Размер взноса должен составлять не менее 200 долл. США;

4. приветствует участие в системе финансирования тех Сторон, участников, подписавших Конвенцию, и других государств, не являющихся Сторонами Конвенции, которые объявили о внесении взносов;
5. просит, чтобы все такие взносы в денежной форме вносились в Целевой фонд ЕЭК ООН для технического сотрудничества на местном уровне (Орхусская конвенция);
6. приветствует любые дополнительные взносы на деятельность, предусмотренную в программе работы Конвенции;
7. одобряет руководящие принципы финансовой помощи в целях содействия участию экспертов и представителей стран с переходной экономикой в заседаниях и рабочих совещаниях, организуемых в рамках Орхусской конвенции, и других соответствующих видов деятельности, сформулированные и периодически обновляемые Комитетом по экологической политике, признавая в то же время, что предоставление любой финансовой поддержки производится в зависимости от наличия средств;
8. просит секретариат в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций контролировать расходование средств и подготовить доклад для следующего совещания Сторон, включая информацию о том, сколько Сторон и других участвующих государств произвели взносы в бюджет Конвенции в денежной и натуральной форме, и о том, каким образом были израсходованы эти взносы;
9. учреждает целевую группу под руководством Рабочей группы Сторон для:
 - a) рассмотрения возможности и условий введения системы механизмов финансирования на основе шкалы долевых взносов Организации Объединенных Наций или иных соответствующих шкал;
 - b) изучения возможностей создания стабильных и предсказуемых финансовых механизмов; и
 - c) разработки рекомендаций, касающихся вышеупомянутых вопросов, для рассмотрения Рабочей группой Сторон в целях их возможного принятия на втором очередном совещании Сторон; и

10. постановляет рассмотреть вопрос о механизмах финансирования на своем втором очередном совещании на основе работы целевой группы и любых предложений Рабочей группы Сторон.
